

كهمينه ههميشه راستن!

The minority is always right!

Minoriteten har alltid retten!



له گوته كاني ئيپسن، له شانۆگهري دوژمني گهل

ئهم گوتانه، يان رستانه، كه به نەرويجي پييده گووتریت sitat و به ئینگلیزیش Quote. تیکرا 69 رسته، له تیکسته شانۆیه کانی هینریک ئیپسن (1828 – 1906) وه رگیراون و له سه ر شوستهی شه قامی «کارل یوهانس» به میتال نووسراون. شه قامی کارل یوهان، شه قامی سه ره کی شاری ئوسلویه. سیتاته کان له سه ر شوسته که ی به رده م «قاوه خانە ی گرانده» وه ده ستییده که ن و له سه ر شوسته که ی به رده م کونه ماله که ی ئیپسن، له «شه قامی ئیپسن» کوتایان دیت. ئه و کونه ماله، که یه کیکه له «فلات / شوقه» گرانبه ها کانی ئوسلو و ده که ویته ده سه ر راستی کوشکی پادشا، کراوه به موزه خانە ی تایبه تی ئیپسن. گرانده، ههم قاوه خانە یه و ههم هوتیل. ئه و که سانه ی خه لاتی ئاشتی نۆیل، وه رده گرن؛ له م هوتیله میوان ده بن. ئیپسن، له ساله کانی کوتایی ته مه نیدا، ههموو رۆژیک، سه عات 12 ی نیوه رۆ، له م قاوه خانە یه دانیشتوووه.

دوژمنی گهل

شانۆگهري دوژمنی گهل، له سالی 1882 دا نووسراوه. ئهم ده قه شانۆیه، باس له هه لوئستی (ره وشتی) مۆرالی و ئیتیکی که سیك (پیشه که ی پزیشکه) ده کات دژ به سیسته میکی گهنده ل ده وه ستیته وه، (به رپوه به رایه تی شاره وانی شارۆچکه یه ک) که له پیناو ده سه که وت و قازانجدا سلنا کاته وه ژیا نی هاوشاریان بخاته مه ترسییه وه و

ئاماده شه په یوه ندییه مرؤقاییه تی و خیزانییه کانیش بو ئه و ئامانجه، بخاته ژیر پی!
ستۆکمان، پزیشکی به پررسی حه مام و مه له وانگه کانی ئه و شارۆچکه یه یه، دوا ی لیکۆلینه وه و پشکنین، بوی
ده رده که ویت، که سه رچاوه ی ئاوی ئه و حه مام و مه له وانگانه، جۆره به کتیرایه کی تیدایه، مرؤف توشی نه خوشی
کوشنده ده که ن؛ به لام کاریگه ریه کانی ئه و نه خوشییه، زۆر درهنگ ده رده که ون. پزیشکه که داوا ده کات ئه و
شوینانه دا بخرین. ئه م شوینانه، هه م شوینکاری گه لیک که سی دانیشتوانی شارۆچکه که ن، هه م سه رچاوه ی داها ت
و باجیکی زۆریشن بو شاره وانیه که.

شاره وان - ی ئه و شارۆچکه یه، که برای پزیشکه که یه، هه ولده دات برا که ی قایل بکات، واز له و داوا یه بهینیت و
کیشه، نه بو خوی، نه بو شاره وان و نه بو شارۆچکه که ش، نه خولقینیت!
ستۆکمان، قایلنا بیت. گه رچی ده سزانی ت یه که مین که س خودی خوی زیانده کات. گه ر حه مام و مه له وانگه کان
دا بخرین، ئه ویش بیکارده بیت. به لام ره وشتی پیشه که ی، پالنه ریتی، که پیداکری له سه ر داوا که ی بکات.
ستۆکمان له سه رکار ده رده کریت. ده یه ویت له کو بو ونه ویه کدا مه ترسی ئه و ئاوه پیسه بو خه لکی روون بکاته وه،
به لام ته نانه ت، هۆلکیشی به کری ناده نی تا کو ره که ی تیدا به سیت.

کچه گه وره ی ستۆکمان، مامۆستای فیرگه ی شارۆچکه که یه، ئه ویش له سه رکار ده رده که ن.

له یه کیک له دیالوگه کانی شانۆگه ریه که دا، ستۆکمان ده لیت:

((به هیزترین پیاو له دونیادا، ئه و پیاو یه. که خوی به ته نه یه!))

((Den sterkeste mann i verden, det er han som stå mest alene.))

((The most powerful man in the world, it is he who most stand alone.))

چهند پرسیار

- ئایا راسته، که مینه هه میسه راستن، یان له سه ر هه قن؟

- دزان، مرؤف کوژان و تیرۆریستانیش، که مینه ن. ئایا ئه وانیش راستن و له سه ر هه قن؟

- گه ر وه لامی ئه م پرسیاره، نه خیر بیت؛ ده توانین بلین، راستی و هه ق، ریزه ییه و به گویره ی بارودوخ که سه کان
و کات و شوین، ده گوړیت؟

- ده بیت راستی هه ر بگووتریت، گه رچی له به رزه وه ندی خو مان و که سانی دیکه شدا نه بیت؟

- ده بیت راستی هه ر بگووتریت، گه رچی ژبانی خو مان و که سانی دیکه ش بخاته مه ترسییه وه؟

- ئایا خه لکی هه میسه هه زده که ن گوئیان، له راستی بیت؟

- ئایا ره وایه، یان راسته، له پینا و به رزه وه نیدا، په یوه ندییه مرؤقاییه تییه کان بخیرته ژیر پی؟

((گه ر له دیدی کاربه ده ستانی ئه و شارۆچکه یه و بروانین و هه لویتستی ستۆکمان به هه له بزانی))

- ئایا هه ر که سیکی خوی به پررسی دید و هه لسه کوه و ره فتاری خویته تی؟

((کچه که ی ستۆکمان له سه رکار ده رده کریت؛ خو ئه و به پررسی دید و هه لویتستی باوکی نییه؟!))

- ئایا ره وایه، گه ر یه کیک هه له یه ک بکات، که سانی نزیکي ئه و، باجی ئه و هه له یه بده ن؟

- ئایا ئیپسن، ده یه ویت له ریگه ی ئه م شانۆگه ریه وه دژایه تی دیمو کراتی بکات؟

كهمینه ههمیشه راستن

((پرینسیپی سه ره کی دیموکراتی بریاری زۆرینه یه. به لام ئیپسن ده لیت: كه مینه ههمیشه له سه ره هقن!))

- ئایا زۆرینه هه بریارینك بدهن، ئیدی بریارینکی راسته، یان له سه ره هقن؟

- گه زۆرینه راست نه بن و له سه ره هق نه بن؛ ئایا دیموکراتی فورمیتکی، یان شیوازیکی ره وایه بۆ به ریوه بردن و حوكم كردن؟

له کوتایي شانۆگه ریبه كه دا ستۆكمان ده لیت: به هیزترین پیاو له دونیادا، ئه و پیاوه یه. كه خۆی به ته نه یه!

- ئایا راسته، كه سی ته نه ها كه سیکي به هیزه؟ چۆن؟



Henrik Ibsen

سه رچاوه:

EN FOLKEFIENDE

Gyldendal Norsk Forlag, 1990, Oslo - Norge

وینه کان: Wikipedia (ویکیپیدیا)

www.p4ckurd.net

2012

www.p4ckurd.net